



Deli Showcase

Instruction manual



(NL)	Showvitrine voor delicatessen	7	(IT)	Vetrina refrigerata	22
	Handleiding			Manuale di istruzioni	
(FR)	Vitrine alimentaire	12	(ES)	Vitrina para alimentos	27
	Mode d'emploi			Manual de instrucciones	
(DE)	Feinkost-Display	17	(PT)	Vitrina Deli	32
	Bedienungsanleitung			Manual de instruções	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
GG216 / GG217 / GG218

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water, or use jet/pressure washers to clean the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant inside the appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Polar recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.

Caution Risk of Fire



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Deli Showcase
- Instruction Manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation



Note: If the appliance has been stored or moved in a non-vertical position, stand it in an upright position for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

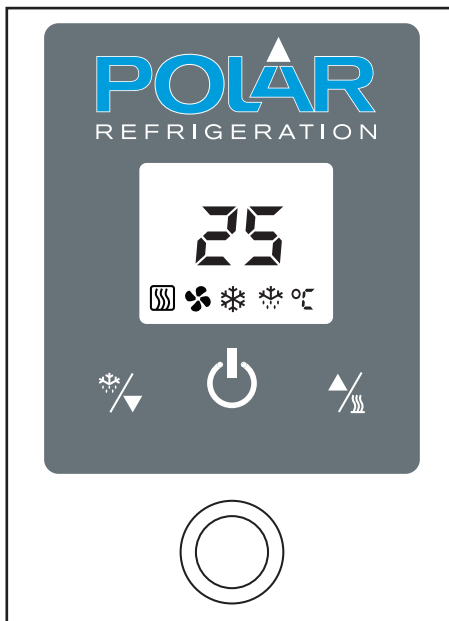
1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. When positioning, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. **NEVER LOCATE NEXT TO OR NEAR A HEAT SOURCE.**



Note: Maximum load of shelves is 15kg

Operation

Control Panel



LCD Display

25	Cabinet Temperature Display
	Glass Heater On
	Evaporator Fan On
	Compressor On

Control Buttons

	Manual Defrost
	Down Button
	On / Off
	Up Button
	Glass Heater
	Light Switch

To switch refrigeration system on or off press and hold for 3 seconds

Adjusting the Temperature

1. Press button for 1 second. °C on the LCD display will flash.
2. Press up button or down button to change the set temperature.
3. Wait 6 seconds for the set temperature to be stored.

Manual Defrost

1. To start manual defrost press defrost button and hold for 6 seconds.
2. To stop manual or automatic defrost press defrost button .

Glass Heater

- To turn on Glass Heater press Glass Heater button for 3 seconds. Display will show .
- To switch off Glass Heater press Glass Heater button for 3 seconds.

Cleaning, Care & Maintenance



Switch off and disconnect from the power supply before cleaning

- The doors can be removed for ease of cleaning
- Clean the interior of the appliance as often as possible
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues
- Clean the door seals with warm soapy water
- Always wipe dry after cleaning

Replacing the Interior Lamp

Call your POLAR dealer or a qualified electrician, the Lamp Assembly is available to purchase as a spare part.

Cleaning the Condenser



The condenser is part of the refrigeration system. The condenser requires monthly cleaning.

1. The condenser is located on the right-hand side of the refrigeration cabinet at the rear.
2. Remove the screws fixing the right-hand panel by hand.
3. Remove the right side panel to access the filter.
4. Clean with a vacuum cleaner.
5. Re-attach the panel and fix it with the screws removed beforehand.

Troubleshooting

If the machine malfunctions due to causes other than those listed or the proposed corrective actions do not solve the problem please call a Polar agent or qualified technician

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
The appliance is not cooling	Coolant Leak	Call POLAR agent or qualified technician
	Fan Motor Failed	Call POLAR agent or qualified technician
	Airflow to the condenser obstructed	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source
	Condenser is clogged	→ Cleaning the condenser
The Light does not work	Bulb has blown	Replace Bulb with identical type
	Bulb Starter has blown	Replace Starter with identical type

Technical Specifications

Model	Voltage	Power (W)	Current (A)	Capacity (Litres)	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight (kg)	Climate Class
GG216	230V~50Hz	638	4.4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~50Hz	835	5.3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~50Hz	904	5.7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
 - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels BS EN
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET het apparaat in water onderdompelen of reinigen met druk-/spuitreinigers.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar middel in het apparaat.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het bestemde gebruik.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen komen.
- Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.



Voorzichtig Risico van Fire

- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- POLAR Showvitrine voor delicatessen
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

Installatie



Opmerking: indien het apparaat in een niet verticale positie is opgeslagen of getransporteerd, dient men het apparaat 12 uur vóór gebruik in de verticale positie te plaatsen. Bij twijfels voorgaande instructie uitvoeren.

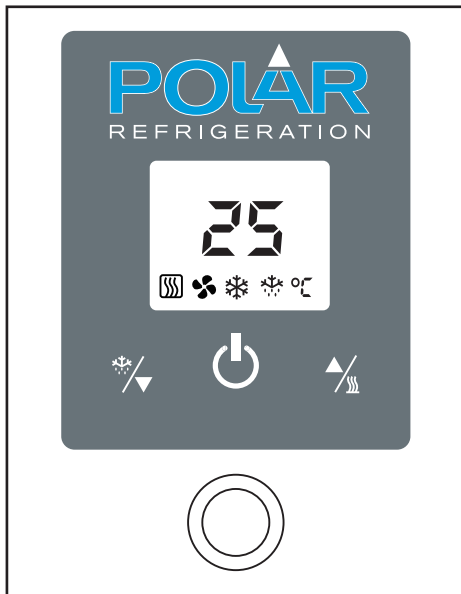
1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermingfolie van alle oppervlakken.
2. Voor een adequate ventilatie dient men bij het plaatsen een afstand, tussen het apparaat en de muren of andere objecten, aan te houden van 20 cm. **NOOIT PLAATSEN NAAST OF DICHTBIJ EEN HITTEBRON.**



Opmerking: maximum belasting van de planken is 15 kg

Bediening

Bedieningspaneel



LCD scherm

25	Kast Temperatuur Display
	Glas Voorruitverluchting On
	Verdamper Fan On
	Compressor On

Knoppen

	Handmatig ontdooien
	Omlaag knop
	Aan uit
	Omhoog knop
	Glas heater
	Lichtschakelaar

Om koelsysteem in of uit ingedrukt te houden gedurende 3 seconden.

Instellen van de temperatuur

1. Druk op de knop 1 seconde. op het LCD-display knipperen.
2. Druk op de knop omhoog of omlaag knop om de ingestelde temperatuur te veranderen.
3. Wacht 6 seconden voor de ingestelde temperatuur op te slaan.

Handmatig ontdooien

1. Om handmatig ontdooien drukt ontdooien knop starten, houdt u gedurende 6 seconden.
2. Om handmatige of automatische ontdooiing drukt ontdooien knop te stoppen.

Glas Heater

- Voor het inschakelen van Glas Heater druk Glas Heater toets 3 seconden. Display verschijnt .
- Om Glas Heater druk Glas Heater knop uit te schakelen gedurende 3 seconden.

Reiniging, zorg en onderhoud



Alvorens het apparaat te reinigen dient men stroomstekker uit het stopcontact te halen.

- Voor extra reinigingsgemak is het mogelijk de deuren te verwijderen
- Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het apparaat
- Gebruik géén bijtende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten
- Reinig de deurafdichtingen met warm zeepwater
- Na reiniging altijd droogmaken

Verlichtingslamp vervangen

Neem contact op met uw POLAR dealer of een vakkundige elektricien. De lampeenheid is als een reserveonderdeel aan te schaffen.

Reiniging van de condensor



De condensor maakt deel uit van het koelsysteem. De condensor moet maandelijks worden schoongemaakt.

1. De condensor is gelegen aan de rechterzijde van de koelkast, aan de achterzijde
2. Verwijder de schroeven waarmee het rechter paneel op zijn plaats wordt gehouden met de hand
3. Verwijder het rechter paneel om toegang te krijgen tot de filter
4. Reinigen met een stofzuiger.
5. Bevestig het paneel en bevestig het met de schroeven die u van tevoren verwijderd hebt.

Problemen oplossen

Neem contact op met een Polar technicus of een vaktechnicus bij machinestoringen die niet in deze lijst worden vermeld of die met de aangegeven handelingen niet worden verholpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat op ON (aan) staat.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat koelt niet	Koelmiddel lekt	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Ventilatormotor defect	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Luchtstroom naar de condensor wordt geblokkeerd	Vergroot de afstand van het apparaat en andere obstakels/warmtebronnen
	Condensor zit verstopt	→ Reiniging van de condensor
De lamp werkt niet	Lamp is kapot	Vervang de lamp door een nieuwe van hetzelfde type
	Lampstarter is gesprongen	Vervang de starter door een nieuwe van hetzelfde type

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen (W)	Stroom (A)	Inhoud (liters)	Koelmiddel	Afmetingen H x B x D mm	Gewicht (kg)	Verwarmings-klasse
GG216	230V~ 50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~ 50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~ 50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recycleren.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Poser sur une surface plate et stable.
- L'installation et, le cas échéant, les réparations, doivent être effectués par un agent de maintenance/technicien qualifié.
- Consultez les normes nationales et locales afin de vous assurer du respect des normes suivantes :
 - Législation santé et sécurité au travail
 - Codes de pratique BS EN
 - Mesures anti-incendie
 - Réglementation IEE sur le Câblage
 - Réglementation en matière de construction
- NE JAMAIS immerger l'appareil, ni utiliser de systèmes de lavage à jet pulvérisé/à pression pour le nettoyer.
- Ne pas ranger de substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il a été conçu.
- Veiller à toujours bien éteindre l'appareil et à couper l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Non adapté à l'usage en extérieur.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Recycler les emballages d'une manière qui soit compatible avec la réglementation des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par un représentant POLAR ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (enfants compris) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'en ayant ni l'expérience, ni la connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Polar recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

Attention Risque d'incendie



- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

- Vitrine alimentaire POLAR
- Notice d'utilisation

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation



NB : si l'appareil a été rangé ou mis dans une position non verticale, positionnez-le debout pendant environ 12 heures avant de le mettre en fonctionnement. En cas de doute, laissez-le debout.

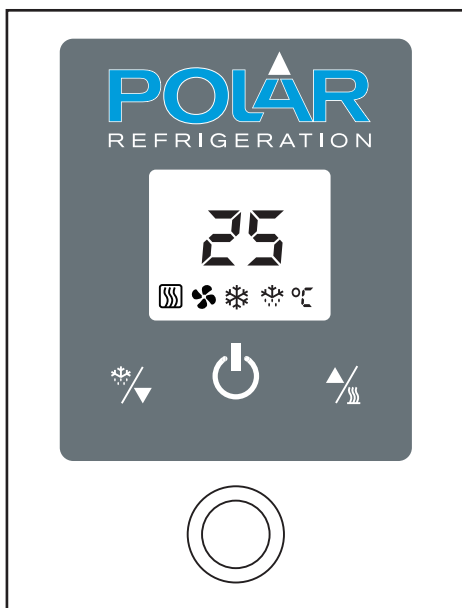
1. Retirez l'appareil de son emballage, ainsi que le film protecteur présent sur toutes les surfaces.
2. Lorsque vous mettez l'appareil en place, conservez une distance de 20 cm entre celui-ci et les murs, ou tout autre objet, afin de permettre une bonne ventilation. **ÉVITEZ DE PLACER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**



NB : la charge maximale supportée par les étagères est de 15 kg.

Fonctionnement

Panneau de configuration



Affichage LCD

25	Cabinet Affichage de la température
	Verre de chauffage Sur
	Evaporateur Fan sur
	compresseur

Boutons de commande

	dégivrage manuel
	bouton vers le bas
	Allumé éteint
	up Bouton
	Chauffe-verre
	Interrupteur

Pour changer le système de réfrigération ou de désactiver la touche enfoncée pendant 3 secondes.

Réglage de la température

1. Appuyez sur la touche pendant 1 seconde. sur l'écran LCD clignote.
2. Appuyez sur le bouton haut ou vers le bas pour changer la température réglée.
3. Attendre 6 secondes pour voir la température à stocker.

Dégivrage Manuel

1. Pour démarrer le bouton de dégivrage manuel dégivrage de la touche enfoncée pendant 6 secondes.
2. Pour arrêter le dégivrage manuel ou automatique appuyez sur le bouton de dégivrage .

Chauffe-verre

- Pour activer le chauffe-verre appuyez sur le bouton de chauffage en verre pendant 3 secondes. L'écran affiche .
- Pour éteindre Heater verre appuyez sur le bouton de chauffage en verre pendant 3 secondes.

Nettoyage, entretien et maintenance



Éteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage.

- Pour un nettoyage plus facile, vous avez la possibilité de retirer les portes.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil le plus souvent possible.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. Ceux-ci risqueraient de laisser des résidus nocifs.
- Nettoyer les joints de la porte avec de l'eau savonneuse chaude.
- Toujours bien essuyer après le nettoyage.

Remplacement de l'ampoule intérieure

Contactez votre revendeur POLAR ou un électricien qualifié, le support de lampe pouvant être acheté en pièce détachée.

Nettoyage du condenseur



Le condenseur fait partie du système de réfrigération et doit être nettoyé tous les mois.

1. Le condenseur est situé sur le côté droit de la cabine de réfrigération à l'arrière.
2. Retirer manuellement les vis fixant le panneau droit.
3. Retirer le panneau latéral droit pour accéder au filtre.
4. Nettoyer avec un aspirateur.
5. Monter à nouveau le panneau et le fixer avec les vis retirées plus tôt manuellement.

Dépannage

Si l'appareil vient à tomber en panne pour des raisons autres que celles qui apparaissent, ou que les mesures correctrices proposées ne résolvent pas le problème, veuillez appeler un agent Polar ou un technicien qualifié.

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil ne s'allume pas	Vérifiez que l'appareil est branché correctement, et allumé
	La prise et le cordon sont abîmés	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifiez l'alimentation
	Problème de câblage interne	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié
L'appareil ne refroidit pas	Fuite du liquide de refroidissement	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié
	Panne du moteur du ventilateur	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié
	Circulation d'air vers le condenseur bloquée	Augmenter l'espace entre l'appareil et les obstacles/sources de chaleur
	Condenseur obstrué	→ Nettoyage du condenseur
La lampe ne fonctionne pas	L'ampoule a grillé	Remplacez l'ampoule par un modèle identique
	Le démarreur de l'ampoule a grillé	Remplacez le démarreur par un modèle identique

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance (W)	Courant (A)	Capacité (Litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)	Classe climatique
GG216	230V~ 50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~ 50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~ 50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/ Strahlreinigern reinigen.
- Keine explosiven Artikel (wie Sprühdosen) mit entflammbarem Treibgas im Gerät lagern
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Polar empfiehlt, dieses Gerät jährlich einem PAT-Test zu unterziehen, um die Sicherheit des Produktes sicher zu stellen.



Vorsicht Gefahr von Feuer

- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignet Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR-Feinkost-Display
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Installation



Hinweis: Falls das Gerät nicht waagrecht gelagert oder transportiert wurde, stellen Sie es ca. 12 Stunden aufrecht hin, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

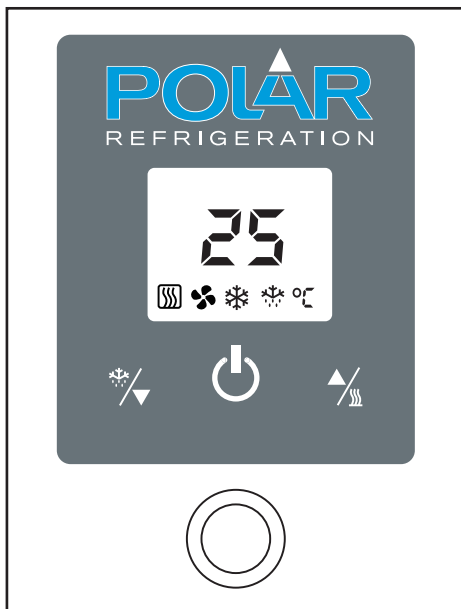
1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Beim Aufstellen darauf achten, dass 20 cm Abstand zwischen Gerät und Wand oder anderen Objekten vorhanden sind, sodass für ausreichend Belüftung gesorgt ist. **NIEMALS NEBEN ODER IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE PLATZIEREN.**



Hinweis: Die maximale Tragkraft der Ablagen ist 15 kg

Betrieb

Bedienfeld



LCD-Anzeige

25	Kabinett Temperaturanzeige
	Glass Demi-Stern auf
	Verdampfer Fan auf
	Kompressor auf

Steuertasten

	Manuelles Abtauen
	unten-Knopf
	An / aus
	up-Knopf
	Scheibenheizung
	Lichtschalter

Zum Umschalten Kühlsystem ein- oder ausschalten Drücken und halten Sie für 3 Sekunden.

Einstellen der Temperatur

1. Drücken Sie die Taste für 1 Sekunde. für 1 Sekunde.
2. Drücken Sie die Aufwärtstaste oder Abwärtstaste ändern eingestellten Temperatur.
3. Warten Sie 6 Sekunden für Solltemperatur gelagert werden

Manuelles Abtauen

1. Um manuelle Abtauung drücken Abtau-Taste starten und für 6 Sekunden lang gedrückt.
2. In den Stopp-Taste manuelle oder automatische Abtauung drücken Abtauung

Scheibenheizung

- So schalten Sie die Scheibenheizung drücken Scheibenheizung Taste für 3 Sekunden. Das Display zeigt.
- Scheibenheizung drücken Scheibenheizung Taste für 3 Sekunden auszuschalten

Reinigung, Pflege und Wartung



Vor Reinigungsarbeiten zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

- Zur problemlosen Lagerung lassen sich die Türen ausbauen.
- Das Gerät möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtungen mit warmem Seifenwasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.

Lampe innen auswechseln

Bitte wenden Sie sich an Ihren POLAR-Händler oder einen qualifizierten Elektriker. Die Lampenbaugruppe ist als separates Ersatzteil erhältlich.

Reinigen des Kondensators



Der Verflüssiger ist Teil der Kühlanlage. Er muss jeden Monat gereinigt werden.

1. Der Kondensator befindet sich auf der rechten Seite des Kühlfaches an der Rückseite.
2. Entfernen Sie die Schrauben, die die rechte Wand fixiert, mit der Hand.
3. Entfernen Sie die rechte Wand, um zum Filter zu gelangen.
4. Reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger.
5. Setzen Sie die Wand wieder ein und schrauben Sie die Schrauben, die sie vorher herausgeschraubt haben, wieder ein.

Störungssuche

Bei Störungen, die aufgrund anderer Ursachen als der aufgelisteten auftreten oder die sich durch die empfohlenen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lassen, bitte einen Polar-Fachhändler oder qualifizierten Techniker kontaktieren.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät kühlt nicht	Kühlflüssigkeit tritt aus	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Gebläsemotor ausgefallen	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen
	Kondensator ist verstopft	→ Reinigen des Kondensators
Licht funktioniert nicht	Birne ist durchgebrannt	Birne gegen eine identische Birne auswechseln
	Birnenstarter ist durchgebrannt	Starter gegen einen identischen Starter auswechseln

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung (W)	Stromstärke (A)	Füllmenge (Liter)	Refrigerant	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)	Klimaklasse
GG216	230V~50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierungspunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzare sistemi di lavaggio a getto a pressione per lavare l'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive quali bombolette di aerosol con propellente infiammabile all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o a un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Polar consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.

Attenzione Rischio di incendio



- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Vetrina refrigerata POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione



Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o trasportato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

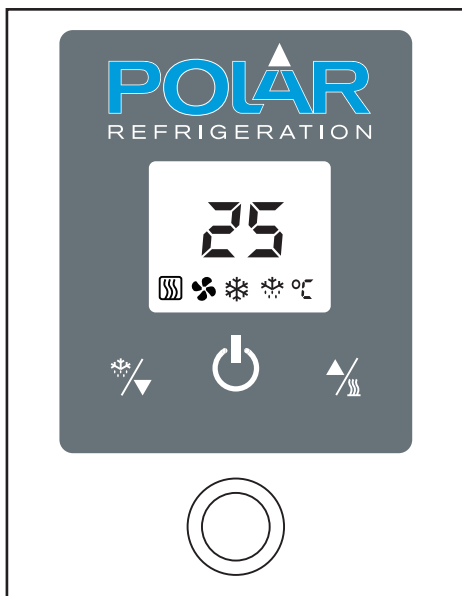
1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Durante il posizionamento, osservare una distanza di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare un'adeguata ventilazione. **NON COLLOCARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**



Nota: il peso massimo a pieno carico delle mensole è di 15 kg

Funzionamento

Pannello di controllo



28

Display LCD

25	Display temperatura della cella
	Riscaldatore di vetro su
	Ventilatore evaporatore su
	Compressore

Pulsanti di controllo

	sbrinamento manuale
	bottone giù
	Acceso spento
	bottone alzare
	riscaldatore di vetro
	Interruttore della luce

Per attivare il sistema di refrigerazione o disattivare premere e tenere premuto per 3 secondi.

Regolazione della temperatura

1. Premere il tasto per 1 secondo. °C sul display LCD lampeggia.
2. Premi il pulsante o per cambiare temperatura impostata.
3. Attendere 6 secondi per la temperatura impostata da memorizzare.

Sbrinamento manuale

1. Per iniziare a sbrinamento manuale premere il pulsante di sbrinamento e tenere premuto per 6 secondi.
2. Di smettere di sbrinamento manuale o automatico premere il pulsante di sbrinamento .

Riscaldatore di vetro

- Per attivare vetro riscaldatore premere il tasto di vetro del riscaldatore per 3 secondi. Il display mostrerà .
- Per spegnere vetro riscaldatore premere il tasto di vetro del riscaldatore per 3 secondi

Pulizia e manutenzione



Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.

- Le ante possono essere rimosse per facilitare la pulizia.
- Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire le guarnizioni della porta con acqua calda e saponata.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.

Sostituzione della lampadina interna

Il gruppo lampadina interna è disponibile come parte di ricambio, rivolgersi al rivenditore POLAR o a un elettricista qualificato.

Pulizia del condensatore



Il condensatore è un componente del sistema di refrigerazione. Il condensatore richiede una pulizia mensile.

1. Il condensatore è posizionato sul lato destro dell'armadio di raffreddamento sul retro.
2. Rimuovere le viti che fissano il pannello destro a mano.
3. Rimuovere il pannello sul lato destro per accedere al filtro.
4. Pulire con un aspiratore.
5. Rimontare il pannello e fissarlo con le viti rimosse precedentemente.

Risoluzione dei problemi

Se i malfunzionamenti dell'apparecchio sono dovuti a cause diverse da quelle elencate o se le azioni correttive proposte non risolvono il problema, rivolgersi a un agente Polar o a un tecnico qualificato.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è acceso.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Il fusibile della spina è bruciato	Sostituire il fusibile della spina.
	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	Guasto dei circuiti interni.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
L'apparecchio non raffredda.	Perdita di refrigerante.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Guasto del motorino della ventola.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Ostruzione del flusso d'aria al condensatore.	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'ostruzione/sorgente di calore.
	Il condensatore è ostruito.	→ Pulizia del condensatore
La luce non funziona.	La lampadina è guasta.	Sostituire la lampadina con una di tipo identico.
	Il fusibile della lampadina è bruciato.	Sostituire il fusibile con uno di tipo identico.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione (W)	Corrente (A)	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni H x L x P (mm)	Peso (kg)	Classe climatica
GG216	230V~ 50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~ 50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~ 50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Situar sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado.
- Consulte la normativa nacional o local para cumplir los siguientes aspectos:
 - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
 - Códigos de Prácticas BS EN
 - Precauciones contra incendios
 - Normativas de cableado IEE
 - Normas de construcción
- NO sumerja el aparato en agua ni utilice limpiadores de chorro / presión para su limpieza
- No utilice la unidad para almacenar sustancias explosivas como botes de aerosol con un propulsor inflamable
- No utilice el dispositivo para cualquier uso distinto al previsto.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.

- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.
- Polar recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.



Precaución Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Expositor de alimentos POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación



Nota: Si en algún momento se ha almacenado o movido la unidad en una posición que no fuera vertical, deberá colocarla de este modo durante 12 horas antes de ponerla en funcionamiento. En caso de duda, déjela reposar.

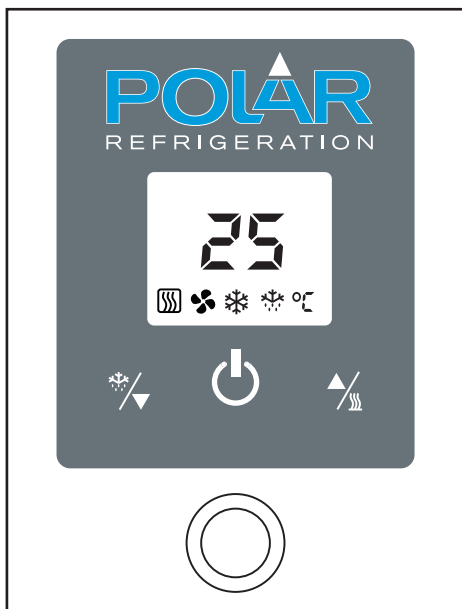
1. Extraiga la unidad de su embalaje y retire la película protectora de todas las superficies.
2. A la hora de posicionar la unidad, mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre esta y las paredes u otros objetos para que tenga una buena ventilación. **NO COLOQUE LA UNIDAD CERCA O JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**



Nota: La carga máxima que pueden soportar las repisas es de 15 kg.

Funcionamiento

Control Panel



34

Pantalla LCD

25	Indicador de temperatura del gabinete
	En el vidrio del calentador
	El ventilador del evaporador
	En el compresor

Botones de control

	Manual de descongelación
	hacia Botón
	On / Off
	arriba Botón
	Calentador de cristal
	Interruptor de la luz

Para cambiar el sistema de refrigeración o desactivar pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos

Ajuste de la temperatura

1. Pulsar la tecla  durante 1 segundo.  en la pantalla LCD parpadeará.
2. Pulse el botón arriba  o hacia  abajo para cambiar la temperatura del conjunto.
3. Espere 6 segundos para que se almacene temperatura establecida.

Manual de descongelación

1. Para iniciar el botón de descongelación descongelación prensa manual y mantener  durante 6 segundos.
2. Para detener la descongelación manual o automático presione el botón de descongelación .

Calentador de cristal

- Para activar el calentador de cristal pulse el botón del calentador de cristal  durante 3 segundos. La pantalla mostrará .
- Para apagar Calentador de cristal pulse el botón del calentador de cristal  durante 3 segundos.

Limpieza, cuidados y mantenimiento



Apague el aparato y desenchufe el cable de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- Puede quitar las puertas para que la limpieza le resulte más fácil.
- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Limpie los sellos de la puerta con agua tibia y jabonosa.
- Seque bien el aparato después de limpiarlo.

Cambio de la bombilla interior

Llame a su distribuidor de POLAR o a un electricista cualificado. El Conjunto de la bombilla se vende como pieza de repuesto.

Limpieza del condensador



El condensador es parte del sistema de refrigeración. El condensador requiere limpieza mensual.

1. El condensador está situado en el lado derecho de la parte posterior del gabinete de refrigeración.
2. Retire los tornillos de fijación del panel derecho a mano.
3. Retire el panel derecho para acceder al filtro.
4. Limpie con una aspiradora.
5. Vuelva a colocar el panel y, a continuación, fíjelo con los tornillos retirados anteriormente.

Solución de problemas

En caso de que la máquina no funcione correctamente por causas distintas a las mencionadas en esta tabla o las medidas propuestas no sirvan para solucionar el problema, contacte con un agente o un técnico cualificado de Polar.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible de la clavija
	Alimentación	Compruebe la corriente
	Fallo en el cableado interno	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
El aparato no enfría	Pérdida de líquido refrigerante	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Avería del motor del ventilador	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Obstrucción del flujo de aire del condensador	Incremente el espacio entre el aparato y los objetos cercanos / las fuentes de calor
	El condensador está obstruido	→ Limpieza del condensador
La luz no funciona	Se ha fundido el fluorescente	Sustituya la bombilla por una del mismo tipo
	Se ha fundido el cebador	Sustituya el cebador por uno del mismo tipo

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia (W)	Corriente (A)	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm	Peso (kg)	Clase climática
GG216	230V~ 50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~ 50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~ 50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE
 - Regulamentos de construção
- NÃO submirja o aparelho em água nem utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas como latas aerossóis com um propulsor inflamável no interior do aparelho.
- Não utilize o aparelho para qualquer outra aplicação que não seja aquela a que se destina.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A Polar recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

Atenção Risco de Incêndio



- Não guarde substâncias explosivas, tais como: latas de aerossol com um propulsor inflamável no aparelho ESTA.



Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada sem a ventilação adequada.

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles são o tipo recomendado pelo fabricante.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto POLAR.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Vitrina Deli da POLAR
- Manual de Instruções

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

Instalação



Nota: Se o aparelho tiver estado armazenado ou se tiver sido deslocado numa posição não vertical, coloque-o numa posição vertical durante cerca de 12 horas antes de o colocar em funcionamento. Em caso de dúvida, efectue o procedimento na mesma.

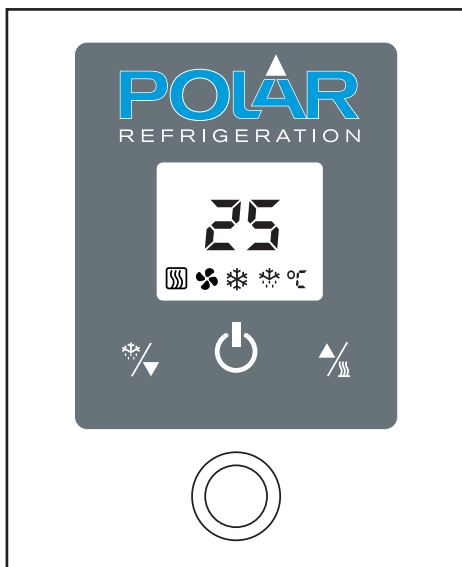
1. Remova o aparelho da embalagem e remova a película protectora de todas as superfícies.
2. Durante o posicionamento, mantenha uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre o aparelho e paredes ou outros objectos para permitir a ventilação. **NUNCA COLOQUE AO LADO OU PRÓXIMO A UMA FONTE DE CALOR.**



Nota: a carga máxima das prateleiras é de 15 kg

Funcionamento

Painel de comando



Tela de LCD

25	Indicação de temperatura do armário
	Vidro aquecedor
	ventilador do evaporador em
	compressor

Botões de controle

	degelo manual
	Botão para baixo
	ligado desligado
	Botão para cima
	Aquecedor de vidro
	interruptor

Para mudar sistema de refrigeração ligado ou desligado pressione e segure por 3 segundos

Ajustar a temperatura

1. Pressione o botão durante 1 segundo. no visor LCD piscará.
2. Pressione botão para cima ou para baixo para alterar a temperatura set.
3. Aguarde 6 segundos para temperatura definida para ser armazenado.

Degelo manual

1. Para iniciar o manual degelo pressione o botão de descongelamento e segure por 6 segundos.
2. para parar manual ou automático de descongelamento pressione o botão de degelo .

Aquecedor de vidro

- Para ligar de vidro Aquecedor pressione o botão de vidro Aquecedor por 3 segundos. Display mostrará .
- Para desligar de vidro Aquecedor pressione o botão de vidro Aquecedor por 3 segundos.

Limpeza, cuidados e manutenção



Desligue o aparelho e retire a tomada da alimentação eléctrica antes de efectuar a limpeza.

- As portas podem ser retiradas para facilitar a limpeza.
- Limpe o interior do aparelho com a maior regularidade possível.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos nocivos.
- Limpe as vedações da porta com água quente e sabão.
- Seque sempre o aparelho após a limpeza.

Substituir a lâmpada interior

Contacte o seu agente POLAR ou um electricista qualificado, o Conjunto da lâmpada está disponível para compra como uma peça sobresselente.

Limpeza do condensador



O condensador faz parte do sistema de refrigeração. O condensador deve ser limpo mensalmente.

1. O condensador está localizado no lado direito do gabinete de refrigeração na parte traseira.
2. Remova manualmente os parafusos que fixam o painel direito.
3. Remova o painel direito para obter acesso ao filtro.
4. Limpe com um aspirador de pó.
5. Volte a colocar o painel e fixe-o com os parafusos que foram removidos anteriormente.

Resolução de problemas

Se a máquina funcionar incorrectamente devido a causas que não sejam as indicadas na lista ou se as acções correctivas propostas não resolverem o problema, contacte uma agente da Polar ou um técnico qualificado.

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não está a funcionar	O aparelho não está ligado.	Verifique se o aparelho está LIGADO e se está ligado à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha eléctrica interna	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho não está a refrigerar	Fuga de refrigerante	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Falha do motor do ventilador	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Fluxo de ar para o condensador obstruído	Aumente a distância entre o aparelho e os obstáculos/fontes de calor
	O condensador está obstruído	→ Limpeza do condensador
A iluminação não funciona	A lâmpada está fundida	Substitua a lâmpada por uma de tipo idêntico
	O arrancador da lâmpada está fundido	Substitua o arrancador por um de tipo idêntico

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação (W)	Corrente (A)	Capacidade (Litros)	Refrigerante	Dimensões A x L x P mm	Peso (kg)	Classe climática
GG216	230V~ 50Hz	638	4,4	300	R290	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230V~ 50Hz	835	5,3	400	R290	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230V~ 50Hz	904	5,7	500	R290	1200 x 1500 x 715	300	4

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.



UK	0845 146 2887
NL	0800 – 29 1 29
	040 – 2628080
FR	0800 - 29 2 29
	01 60 34 28 80
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
PT	901-100 133

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement •
Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)
Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del
consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name
des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante •
Nome do fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección
del fabricante • Endereço do fabricante

Refrigerated Deli Showcase

GG216 GG217 GG218

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
EN 60335-1:2012 +A11:2014
EN 60335-2-89:2010
EN 62233:2008

**Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU**
EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

**Restriction of Hazardous Substances Directive
(RoHS) 2011/65/EU**

Polar

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande
Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)
entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es)
arriba mencionadas.
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s)
e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

22nd May 2017



Ashley Hooper

Technical & Quality Manager



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

GG216_GG218_ML_A5_v3_170620